

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 86 — 1780

- a) Aanvullend Protocol bij de Conventies van Genève van 12 augustus 1949 inzake de bescherming van de slachtoffers van internationale gewapende conflicten (Protocol I);
b) Aanvullend Protocol bij de Conventies van Genève van 12 augustus 1949 inzake de bescherming van de slachtoffers van niet-internationale gewapende conflicten (Protocol II),
aangenomen te Genève op 8 juni 1977 (1). — Door België gedane verklaringen

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1986 dient op bladzijde 15248 tussen het voorbehoud gemaakt door Oostenrijk en het voorbehoud gemaakt door China, de volgende tekst te worden ingelast:

België

Bij de neerlegging van de bekrachtigingsoorkonde van België over het Aanvullend Protocol bij de Conventies van Genève van 12 augustus 1949 inzake de bescherming van de slachtoffers van internationale gewapende conflicten (Protocol I), opgemaakt te Genève op 8 juni 1977, heeft de Belgische Regering de volgende interpretatieve verklaringen gemaakt:

1. Rekeninghoudend met de voorbereidende werkzaamheden van het thans bekrachtigde internationaal instrument, wenst de Belgische Regering te onderstrepen dat het Protocol werd opgemaakt met het oog op de uitbreiding van de humanitaire rechtsbescherming uitsluitend bij het gebruik in een gewapend conflict van conventionele wapens, en dit zonder afbreuk te doen aan de internationale rechtsbepalingen die betrekking hebben op het gebruik van andere types van bewapening.

2. Rekeninghoudend met § 3 van artikel 43 (strijdkrachten) evenals met de bijzondere rechtstoestand van de Belgische rijkswacht, heeft de Belgische Regering besloten de hieronder vermelde inlichtingen over de taken die in periodes van gewapend conflict aan de Belgische rijkswacht zijn toevertrouwd, aan de hoge verdragsluitende partijen mede te delen.

a) De Belgische rijkswacht, die ingesteld werd om de orde te handhaven en de wetten te doen naleven in een openbare macht die ingevolge de nationale wetgeving één van de krijgsmachten uitmaakt en bijgevolg beantwoordt aan het begrip « strijdkrachten van een partij bij een conflict » zoals bedoeld in artikel 43 van Protocol I. In tijden van internationaal gewapend conflict bezitten de leden van de rijkswacht dus de status van « strijder » in de zin van dit Protocol.

b) Ter aanvulling van deze mededeling wil de Belgische Regering de taken verduidelijken die in oorlogstijd door de wet aan de rijkswacht worden toevertrouwd. Deze taken worden beschreven in de « wet op de rijkswacht » van 2 december 1957 (verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 12 december 1957).

Titel VI van deze wet bevat in de artikels 63, 64, 66 en 67 de bijzondere opdrachten waarmede de rijkswacht in oorlogstijd, naast haar opdrachten in vreedstijd, wordt belast, en die de volgende zijn:

« 63. De rijkswacht neemt deel aan de binnenlandse verdediging van het grondgebied in de mate als in gemeen overleg door de Minister van Landsverdediging, de Minister van Justitie en de Minister van Binnenlandse Zaken is vastgesteld.

» De territoriale eenheden mogen alleen met inlichtings- en alarmopdrachten belast worden.

» De mobiele eenheden mogen ter ondersteuning van de andere krijgsmachten worden aangewend.

» 64. Gedurende de oorlogstijd levert de rijkswacht detachementen « provoostdiensten » genaamd, die belast zijn met de handhaving van de orde en de politie bij de andere krijgsmachten.

» Elke provoostdienst staat onder het bevel van een provoostrijkswachtofficier.

» 66. Gedurende de oorlogstijd onderhoudt de rijkswacht geregelde betrekkingen met de krijgsauditeurs.

» Zij geeft hun kennis van de gebeurtenissen in verband met de openbare veiligheid en orde.

» 67. Gedurende de oorlogstijd mag de rijkswacht door de krijgswachtauditeurs gelast worden dagvaardingen aan partijen en getuigen te bestellen.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 7 november 1986.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGER
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 86 — 1780

- a) Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I);
b) Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés non internationaux (Protocole II),

adoptés à Genève le 8 juin 1977 (1). — Déclarations faites par la Belgique

Dans le *Moniteur belge* du 7 novembre 1986, page 15248, il y a lieu d'insérer le texte suivant entre la réserve faite par l'Autriche et la réserve faite par la Chine:

Belgique

En déposant l'instrument de ratification de la Belgique sur le Protocole additionnel aux Conventions de Genève du 12 août 1949 relatif à la protection des victimes des conflits armés internationaux (Protocole I), fait à Genève le 8 juin 1977, le Gouvernement belge a fait les déclarations interprétatives suivantes:

1. Le Gouvernement belge, considérant les travaux préparatoires de l'instrument international présentement ratifié, tient à souligner que le Protocole a été établi en vue d'élargir la protection conférée par le droit humanitaire exclusivement lors de l'usage d'armes conventionnelles dans les conflits armés, sans préjudice des dispositions de droit international relatives à l'usage d'autres types d'armements.

2. Le Gouvernement belge, considérant le § 3 de l'article 43 (forces armées) et le statut spécial de la gendarmerie belge, a décidé de notifier aux hautes parties contractantes les renseignements ci-dessous sur les missions assignées à la gendarmerie belge en période de conflit armé. Il considère que cette notification satisfait, pour autant que de besoin, aux exigences de l'article 43 pour ce qui concerne la gendarmerie.

a) La gendarmerie belge, qui a été instituée pour assurer le maintien de l'ordre et l'exécution des lois, est une force publique qui, selon la législation nationale constitue une des forces armées et qui correspond dès lors à la notion de « forces armées d'une partie à un conflit » au sens de l'article 43 du Protocole I. Ainsi, en temps de conflit armé international les membres de la gendarmerie possèdent le statut de « combattant » au sens de ce Protocole.

b) En complément à la présente notification le Gouvernement belge voudrait préciser les tâches qui en temps de guerre sont confiées par la loi à la gendarmerie. Ces tâches sont décrites dans la « loi sur la gendarmerie » du 2 décembre 1957 (publié au *Moniteur belge* du 12 décembre 1957).

Le titre VI de cette loi comprend dans ses articles 63, 64, 66 et 67 les missions spécifiques assignées à la gendarmerie en temps de guerre qui s'ajoutent aux missions du temps de paix et qui sont les suivantes:

« 63. La gendarmerie participe à la défense intérieure du territoire dans la mesure fixée de commun accord par le Ministre de la Défense nationale, le Ministre de la Justice et le Ministre de l'Intérieur.

» Les unités territoriales ne peuvent être chargées que de missions de renseignement et d'alerte.

» Les unités mobiles peuvent être placées en soutien des unités des autres forces armées.

» 64. Pendant la durée du temps de guerre, la gendarmerie fournit des détachements dénommés « prévôtés » chargés du maintien de l'ordre et de la police aux autres forces armées.

» Chaque prévôté est placée sous le commandement d'un prévôt, officier de gendarmerie.

» 66. Pendant la durée du temps de guerre, la gendarmerie entretient des rapports suivis avec les auditeurs militaires.

» Elle informe des événements intéressants la sûreté et l'ordre public.

» 67. Pendant la durée du temps de guerre, la gendarmerie peut être chargée par les auditeurs militaires de porter des citations aux parties ou aux témoins.

Voir *Moniteur belge* du 7 novembre 1986.

» c) De Belgische Regering wenst te onderstrepen dat, zelfs in oorlogstijd, de rijkswacht als voornaamste taak haar algemene opdracht bewaart, die haar werd toevertrouwd door artikel 1 van de « wet op de rijkswacht ».

» Het koninklijk besluit van 14 maart 1963 « houdende inrichting van de algemene dienst van de rijkswacht » (verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 29 maart 1963) bepaalt inderdaad in zijn artikel 17 :

» In oorlogstijd :

» a) behoudt de rijkswacht haar normale opdracht, namelijk de handhaving van de orde en de uitvoering van de wetten;

» b) onverminderd de voorschriften van het artikel 63 van de wet op de rijkswacht en de bepalingen die zullen voortvloeien uit de toepassing ervan, blijven al de rijkswachteenheden, zowel de mobiele als de territoriale, onder het bevel van de commandant van de rijkswacht. Deze laatste wendt ze aan en verdeelt ze volgens de eisen van het behoud van de orde en van de gerechtelijke diensten. Elk ondergeschikt echelon handelt evenzo binnen de grenzen van zijn bevoegdheden. »

3. Wat de artikelen 41, 57 en 58 betreft, meent de Belgische Regering dat de uitdrukking « précautions utiles » (nuttige voorzorgen) die voorkomt in artikel 41 (van de Franse tekst), krachtens de voorbereidende werkzaamheden dient begrepen te worden in de zin van « précautions pratiquement possibles » (praktisch uitvoerbare voorzorgen), uitdrukking die gebruikt wordt in de artikelen 57 en 58, en wat neerkomt op die voorzorgen die kunnen genomen worden in functie van de omstandigheden op dat ogenblik, met inbegrip van zowel militaire als humanitaire overwegingen.

4. Wat betreft artikel 44, verklaart de Belgische Regering dat in gewapende conflicten de situaties die beschreven worden in § 3 zich slechts kunnen voordoen in bezet gebied of in gewapende conflicten die ressorteren onder artikel 1, § 4, van het Protocol. Daarenboven interpreteert de Belgische Regering de term « ontplooiing », die gebruikt wordt onder littera b van diezelfde paragraaf, in de zin van iedere beweging, individueel of collectief, naar een plaats van waaruit een aanval zal worden ingezet.

5. Wat de artikelen 51 en 57 betreft, interpreteert de Belgische Regering het militair voordeel dat daar vermeld wordt als dat voordeel dat verwacht wordt van een aanval in zijn geheel beschouwd.

6. In verband met titel IV, afdeling I, van het Protocol, wenst de Belgische Regering te onderstrepen dat telkens wanneer van een militair bevelhebber verwacht wordt dat hij een beslissing zou nemen die een weerslag heeft op de bescherming van de burgers of daarmee gelijkgestelde goederen, hij deze beslissing noodzakelijkerwijze slechts kan nemen op basis van de op dat ogenblik beschikbare en relevante informatie, die hij praktisch in staat was met dat doel in te winnen.

7. Wat artikel 96, § 3, betreft verklaart de Belgische Regering dat een verklaring, die de in artikel 96, § 3, beschreven gevolgen kan verwekken, enkel zal kunnen afgelegd worden door een autoriteit die in ieder geval

a) door de betrokken intergouvernementele regionale organisatie erkend wordt, en

b) daadwerkelijk een volk vertegenwoordigt dat in een gewapend conflict is gewikkeld waarvan de karakteristieken op nauwkeurige en passende wijze overeenstemmen met de definitie uit artikel 1, § 4, en beantwoorden aan de interpretatie die bij de aanneming van het Protocol aan de uitvoering van het zelfbeschikkingsrecht gegeven werd.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

N 86 — 1781

27 OKTOBER 1986. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van het reglement van de conciërges van parken met al of niet bijbehorende tuinbouwinstallaties van het Ministerie van Openbare Werken - Dienst Groenplan

De Minister van Openbare werken,

Gelet op de wet van 9 augustus 1955 betreffende het Wegenfonds, inzonderheid op artikelen 4 en 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 november 1950 betreffende de huisvesting van sommige categorieën van het door de Staat bezoldigd personeel, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 houdende de oprichting van een Dienst van het Groenplan inzonderheid op artikel 2, 3^o, gewijzigd bij koninklijk besluit van 22 januari 1976;

» c) Le Gouvernement belge tient à souligner que, même en temps de guerre, la gendarmerie garde comme première tâche sa mission générale, lui confiée par l'article 1er de la « loi sur la gendarmerie ».

» En effet l'arrêté royal du 14 mars 1963 « portant organisation du service général de la gendarmerie » (publié au *Moniteur belge* du 29 mars 1963) stipule à l'article 17 :

» En temps de guerre :

» a) la gendarmerie conserve sa mission normale, c'est-à-dire le maintien de l'ordre et l'exécution des lois;

» b) sans préjudice de l'article 63 de la loi sur la gendarmerie et des dispositions qui résulteront de son exécution, toutes les forces de gendarmerie, tant mobiles que territoriales restent placées sous les ordres du commandant de la gendarmerie. Celui-ci les utilise et les répartit en fonction des nécessités du maintien de l'ordre et du service judiciaire. Chaque échelon subordonné agit de même dans la limite de ses attributions. »

3. Concernant les articles 41, 57 et 58, le Gouvernement belge considère que l'expression « précautions utiles » reprise à l'article 41 doit être interprétée en vertu des travaux préparatoires dans le sens des « précautions pratiquement possibles » mentionnées aux articles 57 et 58, soit celles qui peuvent être prises en fonction des circonstances du moment, qui incluent des considérations d'ordre militaire autant que d'ordre humanitaire.

4. En ce qui concerne l'article 44, le Gouvernement belge déclare que les situations dans les conflits armés décrites au § 3 ne peuvent se produire qu'en territoire occupé ou dans les conflits armés couverts par l'article 1er, § 4, du Protocole. Le Gouvernement belge en outre, interprète le terme « déploiement » utilisé au littera b de ce même § 3 comme comprenant tout mouvement, individuel ou collectif, vers un emplacement à partir duquel une attaque doit être lancée.

5. En ce qui concerne les articles 51 et 57, le Gouvernement belge interprète l'avantage militaire y mentionné comme étant celui attendu d'une attaque considérée dans son ensemble.

6. En relation avec le titre IV, section I, du Protocole, le Gouvernement belge tient à souligner que chaque fois, qu'il est requis d'un commandant militaire qu'il prenne une décision ayant une incidence sur la protection des civils ou des biens civils ou assimilés, cette décision ne peut nécessairement être prise que sur la base des informations pertinentes disponibles au moment donné et qu'il lui a été pratiquement possible de recueillir à cette fin.

7. En ce qui concerne l'article 96, § 3, le Gouvernement belge déclare que ne pourrait adresser une déclaration ayant les effets décrits au § 3 de l'article 96 qu'une autorité qui en tout cas :

a) est reconnue par l'organisation régionale intergouvernementale concernée, et,

b) représente effectivement un peuple engagé dans un conflit armé dont les caractéristiques sont strictement et proprement conformes à la définition donnée par l'article 1er, § 4, et à l'interprétation donnée à l'exercice du droit à l'autodétermination lors de l'adoption du Protocole.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

F. 86 — 1781

27 OKTOBER 1986. — Arrêté ministériel fixant le règlement des conciërges de parcs, avec ou sans installations horticoles, gérés par le Ministère des Travaux publics - Service du Plan vert

Le Ministre des Travaux publics,

Vu la loi du 9 août 1955 relative au Fonds des Routes, notamment les articles 4 et 5;

Vu l'arrêté royal du 30 novembre 1950 relatif au logement d'une certaine catégorie d'agents rétribués par l'Etat, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté royal du 28 octobre 1960 portant création d'un Service du Plan vert, notamment l'article 2, 3^o, modifié par l'arrêté royal du 22 janvier 1976;